

PER  
A-334

# ARCHITECTURE CONCEPT

AOOUT 1988





**KWC**  
ROBINETTERIE

des robinets  
aussi  
fonctionnels  
qu'élégants.

Avec 6 styles et 20 combinaisons de couleurs, vous n'avez que l'embarras du choix. Mélangeurs à commande unique avec réglage automatique de température et de débit ou blocs classiques à deux robinets et bec orientable,

plus la commodité d'une douchette à main qui vous permet d'arroser là où il le faut, pas ailleurs.



**CONFORT  
MODERNE**

pour votre  
cuisine et votre  
salle de bains!



**FRANKE**

qualité et design vont de pair.

Plus de 20 modèles en acier inox ou en couleur, avec de nombreuses caractéristiques exclusives qui en font l'évier idéal pour la maison et l'appartement. Plus une gamme complète d'accessoires assortis : passoire, égouttoir, distributeur de savon liquide ou planche à découper en teck. L'ensemble constitue un véritable poste de travail combinant efficacité et coloris harmonieux.

**hansgrohe** beaucoup plus que juste se mouiller.

Faites l'expérience de la douche combinée à jets verticaux, latéraux et dirigés à la main. D'un geste vous pouvez choisir des jets doux et aérés, une douche normale ou des jets pulsés à l'effet de massage. Offerts en plusieurs finis, dont chromé, époxy et doré.

Les robinets de cuisine et de salle de bains KWC, les éviers Franke et les systèmes de douche Hansgrohe sont offerts par des magasins d'articles de cuisine et de sanitaires dans tout le Canada. Contactez-nous pour connaître l'adresse du distributeur le plus proche.

**NORTESCO** INC.

ONTARIO - 57 Galaxy Blvd., Unit 5, Rexdale, M9W 5P1 (416) 675-3434  
QUÉBEC - 2060-55<sup>e</sup> avenue, Dorval, H9P 1H1 (514) 636-6116



**René C. Lejeune**  
Editeur

**Claude Roy**  
Rédacteur en chef

**Audrey Martin**  
Tirage

**Angelo D'Alesio**  
Design graphique

**Québec**  
**René Lejeune**  
Tél: (514) 731-3523

**Ontario**  
**Patrick B. Young**  
Tél: (416) 283-2032

**Vancouver**  
**Pat Smith**  
Tél: (604) 222-1776

**Architecture Concept**  
est publié six fois l'an par  
les Editions Sentinel, division de  
la Presse Branchwater Ltée., 6420,  
rue Victoria, chambre 8,  
Montréal, Québec H3W 2S7

**Philosophie rédactionnelle:** Architecture  
Concept est une revue publiée en français à  
l'intention de ceux dont l'activité s'exerce  
dans la conception et l'élaboration des devis  
architecturaux, de même que dans le  
planisme et la décoration d'intérieur. Son  
contenu rédactionnel traite du design dans  
la conception du bâtiment, aussi bien  
intérieure qu'extérieure, en tenant compte  
des aspects artistiques, techniques et  
socio économiques

**Abonnement**  
Canada \$18.00 par année, \$25.00 pour deux ans  
Etats-Unis: \$23.00 par année  
Autres pays: \$35.00 par année  
Courriers de la deuxième classe  
Enregistrement no 0702  
ISSN 0003 8687

# SOMMAIRE

## 6

### Regards

- Centre de Commerce Mondial de Montréal
- Architecte paysagiste honoré
- Expo-Aquélec Estrie
- Maison Kinsmen 1988
- La restauration de la maison Meyer May
- Exposition Permanente aux Archives Nationales du Québec
- Ile des Soeurs: A l'image de l'entreprise de prestige
- La Société d'Administration Concordia Maître d'Oeuvre d'un centre médical à Toronto
- L'art de l'emballage Japonais
- Le groupe T.P.L. investit pour favoriser le développement de l'archéologie
- Québec et Ottawa octroient 50 millions pour l'agrandissement du Musée des Beaux-Arts de Montréal

## 16

### Dossier

- Les cours Mont-Royal
- Northland Village Shoppes
- Le Manoir Archer

## 26

### Carnet

- Des systèmes de rangement économiques
- Un bain compact
- Deco-Glass
- Brochure sur les bois traités pour les architectes paysagistes
- Le nouveau robinet "Futurama"
- Les panneaux "Permalam"



*Photo de couverture:  
Les Cours Mont-Royal*



## 1987 A FILÉ À TOUTE ALLURE? 1988 FILERA ENCORE PLUS VITE.

La Berline Acura Legend 1988 prouve que le temps file à toute allure quand la vie est une partie de plaisir.

Un coup d'oeil sous le capot en révèle la raison : un moteur V6 de 2.7 litres à 24 soupapes et injection programmée de carburant.

Chaque centimètre cube de ce bolide est commandé par une gamme complète de microprocesseurs électroniques qui surveillent constamment les principales données de fonctionnement.

C'est une berline de tourisme de luxe qui a la personnalité d'un coupé sport.

Peu importe les conditions de la route, le système de suspension indépendante aux 4 roues, à double fourchette et à coulisse perfectionnée de la Berline Legend contribue à une maîtrise sûre de la direction.

Quand il faut arrêter brusquement, on peut se fier au système de freins à disque assistés aux 4 roues de la Berline Legend.

De plus, un système de freins anti-enrayeurs (FAE) est livrable en option pour la version L. Des palpeurs électroniques à chaque roue modulent la pression hydraulique jusqu'à 10 fois la seconde.

On voyage en toute sérénité dans la Berline Legend. Les sièges sont de conception ergonomique. Les commandes sont faciles d'accès. Tous les cadrans sont bien en vue. Il y a de l'espace pour le conducteur et 3 ou 4 passagers.

Le temps peut filer à toute allure au volant de la Berline Acura Legend 1988... tout dépendra de la pression exercée par votre pied droit.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec un concessionnaire Acura ou téléphonez sans frais au 1-800-263-2828.

**ACURA**  
 LES VOITURES CONSTRUITES DE MAIN DE MAÎTRE.  
 Une division de Honda Canada Inc.  
 Votre avenir tient à votre ceinture.

## **Centre de commerce mondial de Montréal: Les travaux commencent**

M. Philip O'Brien, président de la Société de promotion du Centre de commerce mondial de Montréal inc., annonce le début des travaux sur le site du futur Centre de commerce mondial de Montréal.

Par ailleurs, la Ville de Montréal a approuvé le contenu d'une entente qui établit la participation de la Ville à la construction d'un stationnement de 600 places à l'intérieur du Centre, lequel permettra de desservir à la fois les besoins des locataires et du secteur avoisinant. Par ce même accord, la Ville confirme un apport nouveau au projet, à savoir la ruelle des Fortifications, qui en constituera l'axe public principal.

"Au nom des partenaires de la Société, j'ai le grand plaisir d'annoncer que les travaux démarrent dès à présent, ce qui nous permettra de livrer le projet à l'automne 1990, tel que prévu", a déclaré monsieur O'Brien.

Considéré comme un générateur économique essentiel tant pour le Québec que pour la région de Montréal, le Centre est conçu pour accueillir sous un même toit les grandes entreprises, les P.M.E. et les organismes gouvernementaux oeuvrant dans le commerce international. La dynamique qui en découlera s'inscrit d'emblée dans le contexte nord-américain du libre-échange et du rôle spécifique que la Ville de Montréal sera appelée à y jouer.

Le Centre offrira 600 000 pieds carrés d'espaces à bureaux de facture ultra-moderne, regroupés en cinq adresses distinctes.

Systèmes de communication sophistiqués, boutiques de calibre international et services de l'Association du Centre de commerce mondial de Montréal y seront disponibles.

La première phase des travaux, laquelle sera entreprise au cours des prochains jours, permettra de supporter les façades à caractère historique qui seront intégrées à l'architecture de l'ensemble. La gérance de construction sera assumée par Donolo Construction (1983) inc., formant équipe avec architectes et ingénieurs qui oeuvrent à ce projet depuis plusieurs mois: ARCOP Associés, Provencher Roy architectes, J. Gersovitz Architects, Les Consultants CRS inc. et Nicolet Chartrand Knoll Ltée.

La Société de promotion du Centre de commerce mondial de Montréal est constituée de la Caisse de dépôt et placement du Québec, de deux sociétés paramunicipales, la Société du patrimoine architectural de Montréal et la Société d'habitation et de développement de Montréal ainsi que de Devencore International Ltée, ce dernier agissant également à titre de promoteur du projet.

## **Architecte paysagiste honoré par l'embellissement du centre-ville**

Une équipe de designers de Montréal a mérité la palme de l'Association des architectes paysagistes du Canada pour sa

# SL\* de Philips TELLEMENT DÉCORATIVE dans toute douille.



## TELLEMENT ÉCONOMIQUE qu'elle se paie d'elle-même.

La SL\* est une lampe design destinée à ceux qui aiment faire des économies. Voilà une lampe digne des années 90 qui nous arrive dès maintenant. Elle offre l'économie de l'éclairage fluorescent tout en créant une ambiance aussi agréable que celle de l'éclairage à incandescence. Elle a recours à un ballast électronique ultramoderne au fonctionnement sans défaillance et elle se présente en trois versions fort attrayantes : SL\*18 standard – pour l'éclairage général;

SL\*18/R40 – à coiffe élevée pour plafonnier;  
SL\*18/G40W/27 – globulaire pour l'éclairage décoratif.

Elles ont toutes fière allure, qu'on les installe dans un luminaire ou non. Vissez-les dans une douille et le tour est joué.

En plus d'améliorer l'éclairage, la SL\*18 fait le bonheur du consommateur économe. En effet, elle ne consomme que 18 watts et produit le même flux lumineux qu'une lampe à

incandescence de 75 watts. Ajoutez ces économies d'électricité au fait que la SL\*18 possède une durée de vie de 10 000 heures et vous comprendrez pourquoi nous pouvons affirmer que LA LAMPE SL\*18 SE PAIE D'ELLE-MÊME!

Où pouvez-vous utiliser ces petites lampes miracles?

Presque partout où vous souhaitez obtenir un bel éclairage et faire de belles économies.



# Dow a publié la documentation sur les systèmes d'isolation de premier choix. Maintenant nous avons les programmes.



Les systèmes de conception à l'aide d'ordinateurs se sont avérés des outils de travail inestimables dans tous les secteurs de concepts de construction et de spécifications.

Fidèle à son engagement dans le secteur de la construction, Dow Chemical Canada Inc. est fière d'offrir des détails de conception disponibles en clair ou en disquettes de 5¼ po, compatibles avec le programme AutoCAD®, pour quatre systèmes de construction distincts incorporant

l'isolant de marque STYROFOAM\*. Ce sont les systèmes de murs à cavité en béton, à parement de brique/poteau de métal, en béton préfabriqué/ à relèvement, et le système de mur INSUL/CRETE.

Pour vous procurer gratuitement un exemplaire de n'importe lequel de ces dessins du format désiré, vous n'avez qu'à remplir et poster le coupon ci-dessous, ou communiquer avec le bureau de ventes Dow le plus près.

## BUREAUX DE VENTES :

|   |  |
|---|--|
| Vancouver, British Columbia<br>(604) 683-0461 | Westmount, Québec<br>(514) 934-8700          |
| Kelowna, British Columbia<br>(604) 860-9055   | Ligne Inwatts<br>1-800-361-8448              |
| Calgary, Alberta<br>(403) 267-3500            | Ste-Foy, Québec<br>(418) 653-5100            |
| Edmonton, Alberta<br>(403) 428-0442           | Ligne Inwatts<br>1-800-463-5657              |
| Ligne directe pour Calgary<br>420-1720        | Moncton, New Brunswick<br>(506) 857-2915     |
| Regina, Saskatchewan<br>(306) 757-9627        | Fredericton, New Brunswick<br>(506) 458-8014 |
| Saskatoon, Saskatchewan<br>(306) 244-6484     | Halifax, Nova Scotia<br>(902) 429-5623       |
| Winnipeg, Manitoba<br>(204) 943-7481          | Ligne Inwatts<br>1-800-565-1255              |
| Mississauga, Ontario<br>(416) 673-2131        | St. John's, Newfoundland<br>(709) 726-5373   |
| Ligne Inwatts<br>1-800-268-4840               |  |

J'AIMERAIS RENCONTRER UN REPRÉSENTANT DOW  
POUR ME PROCURER DES PROGRAMMES SPÉCIFIQUES  
DE DÉTAILS ARCHITECTURAUX DOW.

ACF

NOM \_\_\_\_\_

COMPAGNIE \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

CITÉ/VILLE \_\_\_\_\_

PROVINCE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

Poster à :  
Dow Chemical Canada Inc.  
Department CAD, P.O. Box 1490,  
Station B  
Mississauga, Ontario L4Y 9Z9



DOW CHEMICAL CANADA INC.

\*Marque de commerce de The Dow Chemical Company

\*Marque de commerce de AUTODISK INC.

Pour s'abonner à la revue Architecture Concept, remplir ce coupon et le poster sans tarder à :

**Architecture Concept**  
**6420, Rue Victoria, Chambre 8**  
**Montréal, Québec**  
**H3W 2S7**

Nom \_\_\_\_\_ Fonction/poste \_\_\_\_\_

Nom de la compagnie \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

S.V.P., envoyez-moi la facture

3 ans 30\$  2 ans 23\$  1 an 15\$

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

(doit être signée pour être valide)

**Affranchir  
suffisamment**  
sans quoi votre  
envoi pourrait ne  
pas être livré.

**ARCHITECTURE  
CONCEPT**

6420 Victoria, Suite 8  
Montréal, Québec  
H3W 2S7

création d'une élégante place publique au coeur du centre des affaires de la ville.

L'architecte paysagiste Ron Williams, professeur à l'École d'architecture de paysage de l'Université de Montréal et les propriétaires de l'édifice L'Industrielle-Vie sur l'avenue McGill College se sont vu décerner les prix régional et national d'excellence en design par L'Association des architectes paysagistes du Canada pour la création d'une vaste place publique devant l'édifice de L'Industrielle-Vie. L'édifice le résultat d'une entreprise en participation de la Corporation Première, Québec et de L'Industrielle-Alliance Compagnie d'Assurance sur la Vie a été parachevé en 1986.

L'Association des architectes paysagistes du Canada décerne

chaque année des prix pour le design, la recherche et autres contributions à l'architecture de paysage. Cette année, à travers le pays, six projets ont mérité un prix.

L'aménagement gagnant sur l'avenue McGill College consiste en une vaste place aménagée en terrasse comprenant des escaliers en cascade, séparés du trottoir par des bacs de plantation. Une fontaine et une chute d'eau forment, à l'extrémité nord, le point centrale d'intérêt. Une sculpture est planifiée comme point centrale d'intérêt pour l'extrémité sud.

Les architectes du projet ont été Tolchinsky & Goods alors que l'architecte consultant était Brian Burrows. Les noms de Sachi Williams, Joanne Proulx, Sylvie Parent, Lucie Prenevost, Aline Gravel, Sylvie Lalonde et Lucie Bégin apparaissent également sur la citation de mérite.

l'événement de septembre. Les visiteurs y découvriront les technologies et les services qu'utilisent les travailleurs des domaines de l'électricité et de l'électronique. De plus, de judicieux conseils techniques et pratiques seront aussi véhiculés par l'entremise de spécialistes de l'industrie.

Considérant le caractère spécialisé d'Expo-Aquélec Estrie, le grand public ne pourra pas y avoir accès. Par ailleurs, le comité organisateur de l'événement entend inviter les intervenants des secteurs suivants: manufacturiers, distributeurs, industrie, construction, entrepreneurs-électriciens, gouvernements/services publics, ingénieurs-conseils et architectes.

Mentionnons que des mini-conférences de quinze minutes chacune seront mises à la disposition des exposants. Ce nouveau concept favorisera une meilleure compréhension des innovations technologiques dans le domaine des applications et de l'entretien.

Expo-Aquélec est organisée et administrée par l'Association québécoise de l'électricité et de l'électronique conjointement avec la section régionale de l'Estrie.



## Sherbrooke accueille l'Expo-Aquélec Estrie

L'Association québécoise de l'électricité et de l'électronique (AQUELEC) organisera sa deuxième exposition industrielle par la tenue d'Expo-Aquélec

Estrie, qui se tiendra les 14 et 15 septembre prochains au Centre Expo-Sherbrooke.

Après le vif succès qu'a connu l'Expo-Aquélec Mauricie, plus d'une centaine d'exposants composés de manufacturiers, d'agents-manufacturiers et de distributeurs, prendront part à

## Maison Kinsmen 1988: Un style international repensé

Pour la troisième année consécutive, la firme Louise Amiot et Suzanne Bergeron, Architectes est le maître d'oeuvre de la Maison Kinsmen, alors que la compagnie Nova construction s'est vue confier la construction de cette dernière. C'est sous les influences du style moderne international que l'ensemble du concept architectural a été élaboré cette année, un style qui repose avant tout sur les formes cubiques et sur la sobriété des couleurs.

L'expérience renouvelée de l'architecte lui a permis de développer un concept qui puisse répondre à certaines attentes exprimées par les nombreux visiteurs. Ainsi, qu'il s'agisse de la fenestration, du choix des matériaux ou encore du design, l'ensemble de l'architecture a été pensé de façon à offrir des éléments spécifiques adaptés à l'utilisation quotidienne des pièces.

Les plans de la Maison Kinsmen 1988 ont été élaborés afin de diviser les lieux en zones distinctes d'occupation. A cet effet, un mur de couleur, traversant la résidence et se prolongeant à l'extérieur, vient démarquer les pièces qui requièrent plus d'intimité de celles dites sociales.

D'une superficie totale de 519 mètres carrés, la maison se distingue, cette année, par un solarium qui rappelle les vérandas d'autrefois, rehaussé de façon originale par le bain tourbillon intégré. Quatre portes patio assurent une luminosité exceptionnelle à cette pièce qui communique avec la salle de séjour et la chambre des maîtres. Outre ce solarium, la maison regroupe sur un même étage les pièces suivantes: hall, cuisine, salle à manger, salle de séjour, salle de bains et deux chambres.

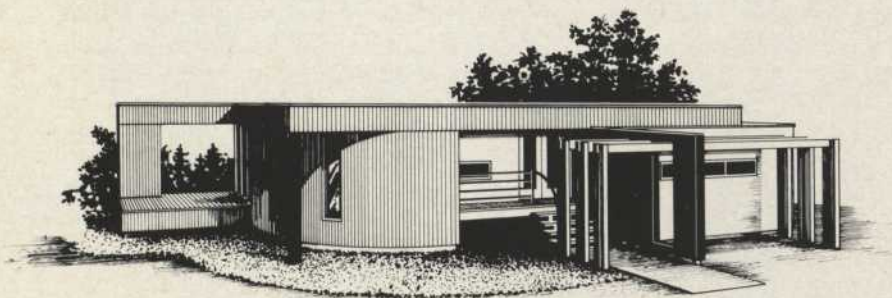
Caractérisée par un revêtement de briques et de bois, la Maison Kinsmen sera érigée sur un terrain de 928 mètres carrés de la Ville de Québec, situé à Lebourgneuf.

meubles de Frank Lloyd Wright, prévue spécialement pour cette occasion. Le bureau de Steelcase à Montréal avait pris des arrangements avec Le Château d'Aujourd'hui, distributeur des meubles de monsieur Wright, lesquels sont fabriqués par cassina, en Italie.

La maison Meyer May, bâtie en 1909, compte 11 pièces réparties sur 3 800 pieds cubes. Elle constitue un excellent exemple du style "Prairies" de l'influent architecte. Steelcase Inc., dont le siège social est à Grand Rapids, a acheté la maison et demandé qu'elle soit restaurée dans sa facture d'origine.

Madame Lind a décrit comment la restauration de l'intérieur et de l'extérieur du bâtiment a été précédée de recherches approfondies basées sur des entrevues particulières, du matériel de référence sur monsieur Wright, des photographies historiques et des plans originaux.

Elle s'est aussi adressée à la communauté des architectes et concepteurs de Toronto, le 12 avril et de Winnipeg, le 25 mai.



## La présentation sur la restauration de Frank Lloyd Wright a attiré une foule impressionnante de concepteurs et d'architectes

A Montréal, près de 300 concepteurs et architectes ont pu jeter un coup d'oeil à la restauration de la maison Meyer May. Cette restauration, oeuvre du fameux architecte américain Frank Lloyd Wright, a coûté plusieurs millions de dollars. La présentation, intitulée "Une soirée en compagnie de Carla Lind", a été tenue dernièrement au Centre de conception international de Montréal, un édifice restauré

datant des années 1860.

L'événement faisait partie d'une série de conférences organisées et commanditées par Steelcase Canada Ltd, à l'intention de la communauté des architectes et concepteurs. La conférencière invitée, madame Carla Lind, a été la directrice du projet de restauration de la maison Meyer May de Grand Rapids, Michigan, projet qui a duré deux ans. Madame Lind a décrit son travail, soit la coordination des efforts de centaines d'artisans et de conseillers, de l'étape initiale de la recherche à celle de l'achèvement d'une restauration digne d'un musée. Sa présentation a aussi inclut un film sur la restauration.

De plus, l'assistance a pu admirer une exposition des

## Exposition permanente aux archives nationales du Québec

Les Archives nationales du Québec ont procédé, le 22 juin, à l'inauguration d'une exposition permanente installée dans le hall de l'Institution nationale à Québec.

Intitulée La mémoire des Québécois, cette exposition est, à priori, destinée à redonner aux visiteurs et à la clientèle le cadre accueillant auquel ils étaient antérieurement habitués.

Elle vise aussi à vulgariser ce que sont, font et possèdent les ANQ. Dans cette optique, les principaux éléments de leur mandat relatifs aux archives gouvernementales, civiles,

judiciaires, privées et audiovisuelles, seront exploitées de façon dynamique dans des modules consacrés à des thèmes représentatifs des fonds conservés au Centre de Québec.

Environ 75 pièces: photos, plans, objets, manuscrits et documents originaux seront présentés. Parmi les plus significatifs, il y a lieu de mentionner les originaux de l'Acte de capitulation de Québec du 18 septembre 1759, de l'Acte de confirmation des concessions faites aux Jésuites de 1626 à 1678, portant les signatures de Louis XIV et de Colbert, ainsi que des actes judiciaires qui ont inspiré Anne Hébert pour l'écriture de son célèbre roman "Kamouraska".

Par ailleurs, une importante partie du volet filique de l'exposition sera consacrée à une rétrospective Maurice Proulx, un des pionniers du cinéma documentaire québécois, décédé récemment.

Soulignons enfin qu'une section de la salle pourra, occasionnellement, être réservée à des accrochages ponctuels, provenant des centres d'archives régionaux des ANQ ou, encore, d'organismes extérieurs.

Les Archives nationales du Québec sont situées au Pavillon Casault, sur le campus de l'Université Laval.

## Ile des Soeurs: A l'image de l'entreprise de prestige

Placements Ile des Soeurs Inc., depuis plusieurs années le plus important propriétaire foncier dans l'Ile des Soeurs, annonce son intention d'aménager des plans en vue de la mise en valeur des terrains commerciaux de l'Ile. Ces plans s'insèrent dans le cadre d'un concept intégré en voie d'élaboration par la ville de Verdun et qui vise à élargir l'infrastructure résidentielle et commerciale de l'Ile des Soeurs. L'accent y est mis

*Architecture Concept*

sur une planification urbaine de haute qualité, une attention particulière étant apportée à la relation entre le paysage urbain et l'environnement naturel.

Grâce à la proximité du coeur de Montréal et à son environnement riverain naturel, l'Ile des Soeurs est idéalement située pour devenir le nouveau pont de convergence des entreprises et de l'habitation résidentielle de prestige. Placements Ile des Soeurs Inc. a invité Canderel et Proment à s'associer avec elle en coentreprise pour la réalisation de ce vaste projet d'aménagement. Les deux sociétés apportent au projet une solide réputation et un tout aussi solide attachement à la réalisation de projets de haute qualité.

Canderel est une société de mise en valeur immobilière commerciale dont le siège principal est à Montréal et qui apporte ses connaissances spécialisées à tous

les paliers de processus de mise en valeur, de la location et de la gestion immobilières. Au cours des 13 dernières années, Canderel est devenue l'une des sociétés de promotion immobilière les plus actives dans l'est du Canada ayant acquis et aménagé, seule ou en coparticipation, plus de six millions de pieds carrés d'immeubles à revenu. La société déploie le gros de ses activités de promotion dans le secteur des immeubles à bureaux et des marchés de banlieue de Montréal, Ottawa et Toronto.

Proment est un promoteur intégré de condominiums résidentiels offrant des services complets en matière de gestion et de promotion d'un style de vie. Au cours des cinq dernières années, Proment a aménagé plus de mille condominiums de grand luxe dont le remarquable complexe résidentiel, Les Verrières sur le fleuve, dans l'Ile des Soeurs.



*L'on peut voir sur notre photo la plus grande plaque de granite au monde, grâce à l'invention récente du Polymer-Granite par Peter Trent et Raymond Charlebois, respectivement président et vice-président du PBI/Plastibeton Inc. Pour mettre ce matériau en valeur, on a reproduit L'Ile de Montréal et L'Ile Jésus, ainsi que les cours d'eau de la grande région métropolitaine. Sur la droite, un des hôtes de la cérémonie d'inauguration explique le tout au Ministre du Travail du Canada, M. Pierre Cadieux.*

## La Société d'administration Concordia agira à titre de maître d'oeuvre pour la construction d'un centre médical à Toronto

La Société d'administration Concordia de Montréal a été choisie par le centre médical Sunnybrook de Toronto à titre de maître d'oeuvre pour la construction, au coût de \$28 millions, d'un centre de recherche pour cette institution.

La construction de ce complexe de cinq étages et d'une superficie de 94 000 pieds carrés a débuté en avril avec un parachèvement prévu pour l'automne 1989. Ed Balys, vice président principal, s'est chargé de la négociation du contrat, et Dick Soenderop, vice président, est responsable de la construction.

En chevauchant les phases de design et de construction, une stratégie qui a fait ses preuves à maintes reprises pour Concordia, le temps de construction sera réduit de deux ans par rapport aux méthodes de construction traditionnelles dans lesquelles le design doit être complété avant que la construction ne puisse débuter.

"Ce centre comblera les lacunes de Sunnybrook au plan de l'enseignement", souligne le docteur Don Sutherland, du département d'oncologie et directeur du comité des utilisateurs du centre. "Il y avait auparavant une pénurie d'installations de recherche médicale modernes que nous allons maintenant pouvoir combler".

Concordia possède une vaste expérience dans la gestion de construction de complexes médicaux, dont le programme de construction et de rénovation de l'hôpital civique d'Ottawa, le deuxième plus grand au Canada, au coût de \$50 millions. Malgré l'envergure de ce programme de cinq ans, l'hôpital est demeuré

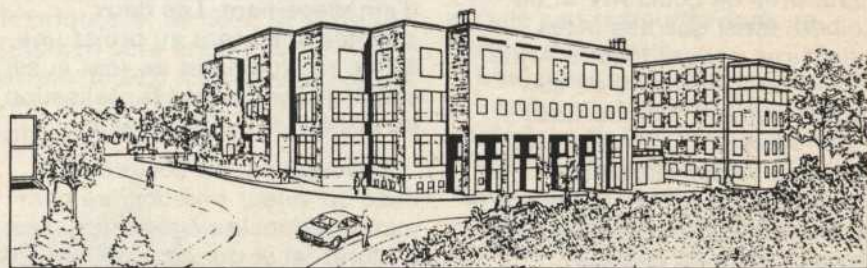
entièrement opérationnel.

La firme Adamson & Associates de Toronto a été choisie à titre d'architecte pour le centre de recherche Sunnybrook. L'ingénierie de charpente a été confiée à la firme Carruthers & Wallace Ltd. et les installations mécaniques et électriques à la firme H.H. Angus Ltd.

Ce centre, qui sera rattaché physiquement et professionnellement au Centre régional du cancer de Bayview ainsi qu'à la partie ouest de l'hôpital Sunnybrook,

abritera deux unités d'imagerie par résonance magnétique (IRM), ainsi que des installations de recherche générale, de même que dans les domaines spécifiques de l'oncologie, de la gériatrie et de la traumatologie. Les laboratoires Wet occuperont 85% de l'espace.

Peter Catoen, le directeur de la planification de l'hôpital Sunnybrook et directeur du projet, considère que l'environnement de travail et de recherche du centre marquera un grand pas en avant.



Les architectes ont présenté les premières esquisses du centre de recherche de l'hôpital Sunnybrook, dont la construction, au coût de \$28 millions, sera complétée à l'automne 1989.

## L'art de l'emballage japonais

Le Château Dufresne/Musée des arts décoratifs de Montréal présente du 15 septembre au 30 octobre 1988 l'exposition L'Art de l'emballage japonais. Cette exposition a été réalisée par The Japan Foundation, Tokyo, et mise en circulation par le Programme international du ministère des Communications, en collaboration avec l'Ambassade du Japon au Canada.

L'emballage soigné des articles de toutes natures est une coutume japonaise qui remonte aux temps anciens. De cette coutume découle la tradition typiquement japonaise qui consiste à emballer les objets d'une multitude de façons en utilisant des contenants et des emballages ingénieux faits de matériaux tels que le bois, le bambou, la paille, le papier

japonais, qu'on trouve en abondance dans ce pays. Ces contenants servent à conserver et à transporter de l'encens, du saké, des friandises et des denrées aussi fragiles et périssables que des oeufs ou du poisson.

L'art de l'emballage se développa lentement au cours des siècles. Au début, on n'utilisait que des matériaux familiers, empruntés à la nature, tels la paille de riz, l'herbe de bambou, les feuilles d'itadori, l'écorce et autres produits, qui étaient utilisés sans aucune préparation. Au fur et à mesure qu'augmenta l'importance de l'emballage, la technique fut affinée et devint le domaine des experts. Certains magasins qui s'enorgueillissaient d'une grande tradition devinrent les lieux de formation de ces "artistes de l'emballage". Puis, les objets emballés furent négligés au profit de l'emballage lui-même, qui était devenu une fin

en soi. A côté des emballages anciens, qui traduisaient le sens pratique et la "sagesse", un nouveau genre s'était établi: l'emballage comme oeuvre d'art.

L'art de l'emballage n'obéit pas seulement aux exigences de l'utilité, mais il transcrit également un sens spécifiquement japonais de la beauté. Pour les Japonais, emballer signifie aussi un acte de "purification rituelle", dans lequel ce qui est "pur" est séparé de ce qui est "impur", c'est-à-dire de tous les objets comparables non emballés. L'acte d'emballer revêt une signification symbolique comme si la manière très raffinée d'emballer un cadeau dévoilait le "sentiment du donateur".

Les caractéristiques de l'emballage japonais traditionnel sont la variété et le naturel du matériau, un travail optimal de ce matériau et qui en respecte les propriétés, et enfin, l'utilisation habile du matériau par l'artisan. Les emballages japonais contemporains présentent encore les éléments fondamentaux de la conception et de l'esthétique traditionnelles; les matériaux sont encore utilisés pour mettre le plus possible les objets emballés en valeur.

De nos jours cependant, cette coutume consacrée disparaît peu à peu avec la croissance continue de notre société de consommation moderne mais on constate avec joie que l'art traditionnel de l'emballage, le "tsutsumu", qu'illustre cette exposition, est encore vivant au Japon. Ces emballages ne sont pas tous des objets d'art, mais ils nous donnent une idée du style de vie traditionnel et moderne des Japonais.

L'exposition L'art de l'emballage japonais, présentée au Château Dufresne/Musée des arts décoratifs de Montréal, comprend plus de 250 emballages traditionnels en papier, en paille, en tissu, en bois, en bambou et en céramique ainsi que quelques emballages modernes. Les objets

présentés montrent l'aptitude des Japonais à allier l'utilité avec le raffinement artistique. Un catalogue abondamment illustré, publié par le Musée de la civilisation de Québec, accompagne l'exposition.

Organisme privé sans but lucratif, le Musée des arts décoratifs de Montréal a été

fondé en 1978 à des fins éducatives. Il a pour mandat de collectionner, préserver et présenter des pièces originales illustrant l'évolution des arts décoratifs de 1935 à nos jours. Le musée est situé dans le Château Dufresne, un hôtel particulier construit par Marius Dufresne en 1915-1918.



*La dernière coulée de béton parachevant le trentième et ultime étage de la tour à bureaux de Place Montréal Trust a été soulignée le 27 juin dernier par une cérémonie de panachage réunissant (dans l'ordre habituel) le président et chef de la direction du Montréal Trust, M. Robert Gratton et le vice-président administratif de la Corporation Cadillac Fairview, M. Roland Jolicoeur, que l'on voit ici devant le traditionnel conifère sur le point d'être déposé au sommet de l'édifice.*

## Le Groupe TPL investit près de 75 000\$ pour favoriser le développement de l'archéologie dans le Vieux-Montréal

Profitant du lancement officiel des travaux d'un projet de 5 300 000\$, à l'angle des rues Notre-Dame et Bonsecours, pour la construction d'un immeuble qui respectera l'environnement historique et regroupera les locaux du Groupe TPL et 16 condominiums de luxe, M. Paul-André Tétréault, président de l'Ordre des architectes du Québec et un des principaux actionnaires du Groupe TPL, a dévoilé à la presse et aux Montréalais que son groupe d'architectes-conseils a consacré près de 75 000\$ pour permettre à l'Association des archéologues du Québec de faire entreprendre toutes les fouilles nécessaires et de récupérer de précieux vestiges historiques du début de la colonie. Le Groupe TPL entend ainsi contribuer à la conservation et à la mise en valeur du patrimoine archéologique du Vieux-Montréal.

"La Ville de Montréal est fière de voir une compagnie privée telle que le Groupe TPL affirmer son leadership dans la recherche archéologique dans le Vieux-Montréal et de maintenir le respect du milieu sur le plan

architectural pour la construction de la Chancellerie de Bonsecours", a dit John Gardiner, membre du Comité exécutif et conseiller de la Ville de Montréal.

Fondée en 1970, le Groupe TPL est dirigé par quatre architectes et se compose de 80 employés.

"Nous sommes très fiers et nous nous réjouissons de l'opportunité que nous a fournie le Groupe TPL afin d'élaborer nos recherches archéologiques dans le Vieux-Montréal", a dit Madame Pauline Desjardins, présidente de l'Association des archéologues du Québec.

Le projet immobilier dont l'architecture reflètera fidèlement le respect de l'environnement historique ainsi que l'héritage patrimonial, sera doté d'un jardin japonais dans la cour intérieure, réalisé par Monsieur Jacques Parent, architecte du paysage qui, en 1985-86, a participé à la conception du réaménagement en profondeur de La Ronde. De plus, ce projet permettra à près de 100 employés de la construction de faire valoir leur compétence. En effet, à cause des recherches archéologiques, le projet de construction accuse certains délais et l'échéancier devra s'étendre sur quelques mois d'hiver, ce qui engendrera une augmentation appréciable des coûts de construction.

"Il nous fait plaisir d'être non

seulement une société d'architectes qui offre ses services mais d'être des professionnels qui investissent et croient au respect du milieu", a dit Monsieur Paul-André Tétréault.

## Les gouvernements du Canada et du Québec octroient 50 millions de dollars pour les travaux d'agrandissement du Musée des beaux-arts de Montréal

Les gouvernements du Canada et du Québec ont annoncé leur participation au financement des travaux d'agrandissement du Musée des beaux-arts de Montréal en versant respectivement une somme de 25 millions de dollars.

La ministre des Communications du Canada, Mme Flora MacDonald, la Vice-Première ministre et ministre des Affaires culturelles du Québec, Mme Lise Bacon, le ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes, M. Gil Rémillard, et le président du Conseil d'administration du Musée des beaux-arts de Montréal, M. Bernard Lamarre, ont signé la convention prévoyant l'agrandissement du Musée des beaux-arts et son financement. Cette cérémonie donne donc le feu vert au démarrage des travaux.

Ce projet, dont le coût total est évalué à 64 millions de dollars, sera financé en majeure partie en vertu des ententes auxiliaires Canada-Québec sur les équipements culturels et sur le développement touristique. Le Musée des beaux-arts assumera aussi une partie des coûts d'agrandissement, soit une somme d'au moins 14 millions de dollars. Le ministère des Affaires culturelles agira à titre de responsable de la mise en oeuvre du projet.

La signature de cette convention répond aux objectifs des



La Chancellerie de Bonsecours

deux paliers de gouvernement visant à faire de Montréal un centre de la culture et des arts de calibre international tout en favorisant le développement touristique de la grande région métropolitaine.

### Un musée d'envergure internationale

Les travaux d'agrandissement comprennent principalement la construction d'un édifice sur les terrains situés devant le Musée, du côté sud de la rue Sherbrooke, et le réaménagement intérieur de l'édifice actuel.

De plus, plusieurs autres aires de service seront agrandies: la réserve, les ateliers, l'entreposage, la restauration, les services internes ainsi que l'espace réservé à la consultation à la bibliothèque.

Mme MacDonald a déclaré que "si les gouvernements du Canada et du Québec ont accepté de collaborer au projet d'agrandissement du Musée des beaux-arts de Montréal, c'est avant tout parce qu'ils reconnaissent à quel point les Québécois s'intéressent à la culture, comme l'a démontré le succès des expositions *Picasso* et *Léonard da Vinci*. Le gouvernement du Canada, a-t-elle ajouté, considère qu'une telle collaboration est essentielle pour répondre aux besoins de la population en matière culturelle."

"Cette entente, a déclaré Mme Lise Bacon, se veut surtout le signe tangible de la reconnaissance de la place importante que tient cette institution, non seulement à Montréal, mais également sur la scène muséale québécoise, canadienne et internationale."

Rappelant le soutien sur une base régulière du ministère des Affaires culturelles au fonctionnement de l'institution et l'apport du secteur privé "sans lequel le Musée n'aurait sans doute, jamais vu le jour", Mme Bacon a souligné "la qualité indéniable des services et des manifestations diverses offerts au public qui finalement en


sort gagnant". Les travaux d'agrandissement permettront au Musée de s'affirmer davantage dans son rôle, de "moteur du circuit muséologique québécois", à côté d'autres grandes institutions.

Ces travaux feront du Musée des beaux-arts de Montréal une institution d'envergure internationale et un des plus importants musées au Canada.

Une superficie de 16 000 mètres carrés s'ajoutera aux 13 000 mètres carrés existants. L'aire destinée aux expositions doublera, passant de 4 367 mètres carrés à 9 200 mètres carrés, ce qui facilitera davantage l'organisation de grandes expositions internationales. Près de 15 à 20 % de la collection actuelle du Musée pourra dorénavant être accessible au public.

## Que veux-tu être quand tu seras grand?



Rallye de la survie - Unicef Québec 

**Soyez généreux**

Unicef Québec • 209 ouest, rue St-Paul, 4<sup>ième</sup>  
Vieux-Montréal • Québec H2Y 2A1

## Les Cours Mont-Royal

### Une célébration du design et de l'architecture

La galerie commerciale des Cours Mont-Royal qui a ouvert ses portes au public au mois de février dernier permet de découvrir un design architectural inédit à Montréal et peut-être même en Amérique du Nord.

"Il est possible d'identifier les trois grandes vocations de l'immeuble (galerie commerciale, condominiums résidentiels et espaces à bureaux) à la fois de l'intérieur et de l'extérieur de l'édifice. Ceci est une caractéristique que l'on ne retrouve dans aucun autre complexe multi-fonctionnel à Montréal, et même rarement dans le monde" explique l'architecte Ramesh Khosla d'Arcop et Associés.

Monsieur Khosla a dirigé les travaux de l'équipe d'architectes, qui ont travaillé en étroite collaboration avec les designers George Yabu et Glenn Pushelberg ainsi qu'avec les propriétaires pour concilier la façade familière de l'édifice et sa nouvelle vocation multi-fonctionnelle.

"Nous avons commencé par mettre en valeur les bassins de lumière naturelle entre les quatre tours, qui étaient autrefois invisibles par-delà le plafond du lobby. L'ouverture de ces puits, qui sont maintenant recouverts de verrières, contribue à répandre la lumière du jour dans tout le complexe" ajoute Kieran Keaveney, co-directeur du projet.

Le soir, l'éclairage incandescent



et les verrières illuminées laissent imaginer une nuit étoilée.

"L'ouverture des puits de lumière jusqu'au niveau du métro crée quatre "cours" qui donnent leur nom au complexe. L'axe vertical des cours est compensé par leur interconnection au niveau des divers paliers. L'édifice a ainsi gagné beaucoup d'ampleur volumétrique, alors que la même surface était autrefois dissimulée par les murs et les planchers de l'hôtel" commente Joanne McLaughlin, également co-directrice du projet.

Pour créer l'espace nécessaire au Cinéma égyptien et au stationnement souterrain, il a fallu remplacer la forêt de caissons sur lesquels s'appuyait l'Hôtel Mont-Royal par une nouvelle structure plus clairesemée. Cette opération délicate a exigé que l'on soulève et soutienne l'édifice pendant qu'on insérait de nouveaux pylônes des plus modernes. "Cette manoeuvre fut un exploit structurel, et les ingénieurs de Quinn Dressel et Associés méritent notre admiration" ajoute Krishan Puni, architecte en charge de la coordination technique.

Durant toutes les étapes des travaux les propriétaires, designers et architectes se sont inspirés de thèmes classiques. Les Européens ont longtemps peint des fresques aux plafonds et incrusté des motifs aux planchers de marbre pour attirer l'oeil. Aux Cours Mont-Royal, l'ambiance de "palace" se loge dans les arches des plafonds, le raffinement des balustrades et des loggia, ainsi que dans les planchers colorés. Les murs sont plus discrets pour mieux révéler les vitrines des boutiques.

Les escaliers roulants des entrées Place Mont-Royal et Metcalfe élèvent les visiteurs à une hauteur de vingt-cinq pieds en traversant les arches de la structure extérieure originale.

Les couleurs et motifs particuliers qui caractérisent chaque cour invitent à la découverte. Le plaisir de

### Equipe de "design" de la galerie commerciale

|  |   |
|--|---|
| <b>Propriétaire:</b>                     | <b>Société en Commandite Les Cours Mont-Royal</b>   |
| <b>Directeurs du projet:</b>             | <b>Kieran Keaveney<br/>Joanne McLaughlin</b>  |
| <b>Construction:</b>                     | <b>Concordia Construction Inc.</b>  |
| <b>Directeur de la Construction:</b>     | <b>Jean Farley</b>  |
| <b>Architectes:</b>                      | <b>Arcop Associates</b>   |
| <b>Associé en charge:</b>                | <b>Ramesh Khosla</b>  |
| <b>Associé-Design:</b>                   | <b>Bruce Allan</b>  |
| <b>Associé-Administration du projet:</b> | <b>Allan Thomas</b>   |
| <b>Associé-Technique:</b>                | <b>Krishan Puni</b>   |
| <b>Architectes du projet:</b>            | <b>Ewald Thyssen<br/>Edward Hercun<br/>Joe Pedrosa<br/>Adam Borowczyk<br/>Scott Millar<br/>Jitendra Vaidya<br/>Mohan Sharma</b> |
| <b>Coordinatrices en chef:</b>           | <b>Bozena Jaworska<br/>Leigh Barnett-Shapiro<br/>Linda Palmer</b>   |
| <b>Design commercial:</b>                | <b>Yabu Pushelberg</b>  |
| <b>Associés en charge:</b>               | <b>Glenn Pushelberg<br/>George Yabu</b>   |
| <b>Designer Senior:</b>                  | <b>Tara Browne</b>  |

**Designers:**

-Casse Croûte et Marché: **Bruce Champion**  
 -Concept du mobilier: **Paul Pudjo**  
 -Planchers: **Tara Browne**  
**Donald Bell**  
**Romy Weltzien**

**Génie des Structures:** **Quinn Dressel**

**Associés en charge:** **Dirk Dressel**  
**Joseph Gallacio**  
**John Kwan**

**Génie Mécanique/Électrique:** **I.A. Semenic & Associates**

**Associés en charge:** **I.A. Semenic**  
**Maurice Roussy**

**Brochures/Conception Graphique:** **Tudhope Associates Inc.**

**Associés en charge:** **Ian Tudhope**  
**Bev Tudhope**  
**Hilton Tudhope**

**Agence de Publicité:** **Weis & Associates Advertising Inc.**

**Associés en charge:** **Oscar Weis**  
**Noemi Weis**  
**Lori Abrams**  
**Scott Bradford**

**Panneaux de Signalisation:** **Terrelonge Design**

**Associé en charge:** **Del Terrelonge**

**Condominiums/Bureau de Vente:** **Milborne Real Estate Corp.**  
**Jeanne LePellée**

déambuler dans cet environnement en est rehaussé d'autant.

Le majestueux escalier circulaire relie la mezzanine au lobby, qui fut et redeviendra le lieu de rencontre des montréalais. Le lobby arbore également le chandelier de crystal ancien importé du casino de Cap-Ferrat dans le midi de la France pour l'inauguration de l'hôtel en 1922. Le chandelier, les chapiteaux à motifs dorés et la partie restaurée du plafond de l'ancien hôtel témoignent d'un illustre et élégant passé.

La Cour de la Fontaine reflète la richesse des lacs et rivières du Canada. Une chute de trois étages dans un "lac urbain" de 1024 pieds carrés offre une animation tri-dimensionnelle qui change à toutes les quinze minutes.

La Cour de la Palmeraie tire son nom de la "Palm Court" de l'Hôtel Mont-Royal. Ses vitrines bombées ornées d'acajou s'inspirent cependant des fameuses "Burlington Arcades" de Londres. La thématique "Noir et Blanc" de la quatrième cour met en relief les comptoirs colorés des restaurants de cette partie du complexe.

L'emplacement, l'histoire, la mode internationale, l'architecture et le design font des Cours Mont-Royal une destination touristique privilégiée.

Les Cours Mont-Royal, une véritable célébration de design et d'architecture!

L'immeuble est la propriété de la Société en Commandite Les Cours Mont-Royal, une association de promoteurs immobiliers qui a assemblé un portefeuille de propriétés au coeur de Montréal. Les partenaires en sont Consolidated HCI Holdings Corporation, une compagnie immobilière publique, Enterac Property Corporation et Cogan Corporation. Ils comptent à leur actif plusieurs centaines d'unités de condominiums, ainsi que quelques millions de pieds carrés d'espaces à bureaux, centre commerciaux et espaces industriels.

# Northland Village Shoppes

## Un village européen à Calgary

Un nouveau concept dans le développement de centre d'achats a récemment été réalisé à Calgary, avec la démolition d'un centre majeur et la construction d'un tout nouveau complexe au même endroit.

Northland Village Shoppes, un centre d'une superficie de 560,000 p.c. a été érigé sur les débris du Northland Village Mall qui avait été démoli environ un an auparavant.

Le nouveau centre est une réalisation conjointe de Cadillac Fairview Corporation Ltd, Marathon Realty Co. Ltd. et Eaton Properties Ltd, trois des plus grandes entreprises du genre au Canada. Tel que prévu, l'association de ces trois compagnies a permis des approches innovatrices pour la création de ce nouveau centre.

"Nous avons initialement

décidé que pour bien répondre aux besoins du marché un tout nouveau centre était nécessaire" dit Bruce Ferguson le directeur général de Northland Village Shoppes. "On voulait un centre qui serait une partie intégrale de la communauté qu'il dessert et non seulement un endroit pour faire ses emplettes mais un résident du secteur.

A un coût d'au delà de 62 millions, le nouveau centre fait une entrée remarquée dans le marché du commerce de détail du nord-ouest de Calgary.

D'un design rappelant un village européen, le nouveau complexe est complet avec ses rues bien éclairées par de nombreux puits de lumière, ses blancs situés sous des lampadaires à l'ancienne, ses deux places du village, l'une avec fontaine et l'autre avec une immense horloge comme centres

d'attractions.

Plus de 120 commerces et entreprises sont situés dans Northland Village Shoppes offrant la gamme complète de services.

On retrouve comme principaux locataires Eaton, Woolco et cinq cinémas Cinéplex Odéon.

"Un facteur clef dans le planisme et le design de ce nouveau centre est notre détermination de présenter une atmosphère qui fait réaliser aux visiteurs que leur clientèle est vraiment appréciée", déclare Bruce Ferguson. "On ne croit pas que plus gros est nécessairement meilleur et de plus, dans un village le service et la qualité ne sont pas des bonis, mais bien des éléments de base auxquels les clients ont droit".

Le Northland Village Shoppes a ouvert officiellement le 17 août dernier.



## Northland Village Shoppes

### Les partenaires:

The Cadillac Fairview Corporation Limited  
Marathon Realty Company Limited  
Eaton Properties Limited

Le développement  
Les opérations

### Le centre:

Entrepreneur général  
Architectes  
Consultants

CANA Management Limited  
The Cohos Evamy Partnership  
DeLCan DeLeuw Cather, Western Limited

Eaton's  
Entrepreneur général  
Architectes

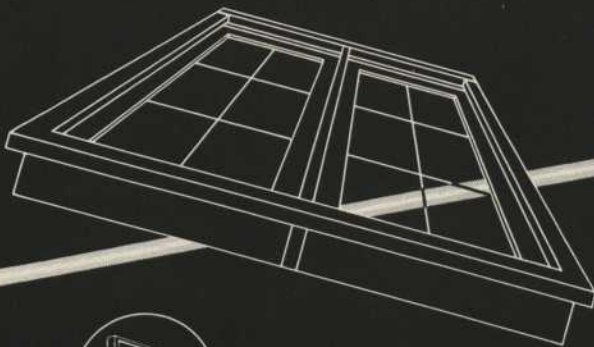
Stuart Olson General Contractors/Engineers  
Maurice Sunderland Architecture Inc.

Cinéplex Odéon  
Entrepreneur général  
Architectes

Omsac Developments Limited  
Abugov and Aaron Architects and Consulting  
Engineers

*merci  
d'avoir reconnu  
la différence!*

C'est grâce à l'initiative des Clubs  
d'administration industrielle du Canada,  
chapitre de St-Hyacinthe,  
de la Chambre de Commerce  
du district de St-Hyacinthe,  
de l'excellence du travail  
accompli par nos employés  
et du support constant de notre clientèle  
que nous nous sommes mérités  
d'être différents.



**SUPERVISION**

FENÊTRES ET PORTES DE QUALITÉ

C.P. 60, St-Damase (Québec), Canada J0H 1J0  
(514) 797-3345

Mars 1988  
**Médaille d'Argent**  
Olympiade industrielle de St-Hyacinthe  
Catégorie Grandes Entreprises  
Les Clubs d'administration industrielles du Canada  
chapitre de St-Hyacinthe

Avril 1988  
**Prix du "Merci"**  
Gala des Affaires 1988  
Secteur Manufacturier — Grandes Entreprises  
Chambre de Commerce du district de St-Hyacinthe

*merci*  
pour ces reconnaissances



*Au coeur  
de la vie*

## Le Manoir Archer

Erigé sur l'ancien site de Archer Fleuriste, sur la route de l'Eglise près de l'intersection du boulevard Laurier à Sainte-Foy, le Manoir Archer, immeuble appartement pour personnes préretraitées et retraitées nécessitera de son propriétaire. Monsieur Lorenzo Doyon, un investissement de \$5,700,000.00.

Les travaux de construction déjà entamés seront terminés pour l'ouverture prévue en janvier 1989.

Construit sur un terrain de 70,000 pieds carrés, l'immeuble d'une superficie approximative de 80,000 pieds carrés comprendra 75 unités d'habitation de

différentes dimensions (du studio à l'appartement 4 1/2 pièces) réparties sur quatre étages.

Le Manoir Archer possédera une quantité surprenante de commodités. En plus du confort assuré, les résidents bénéficieront d'équipes de professionnels qui assureront tant la supervision médicale que l'organisation structurée d'activités socio-culturelles.

A cet effet, Monsieur Lorenzo Doyon prévoit la création d'une vingtaine de nouveaux emplois.

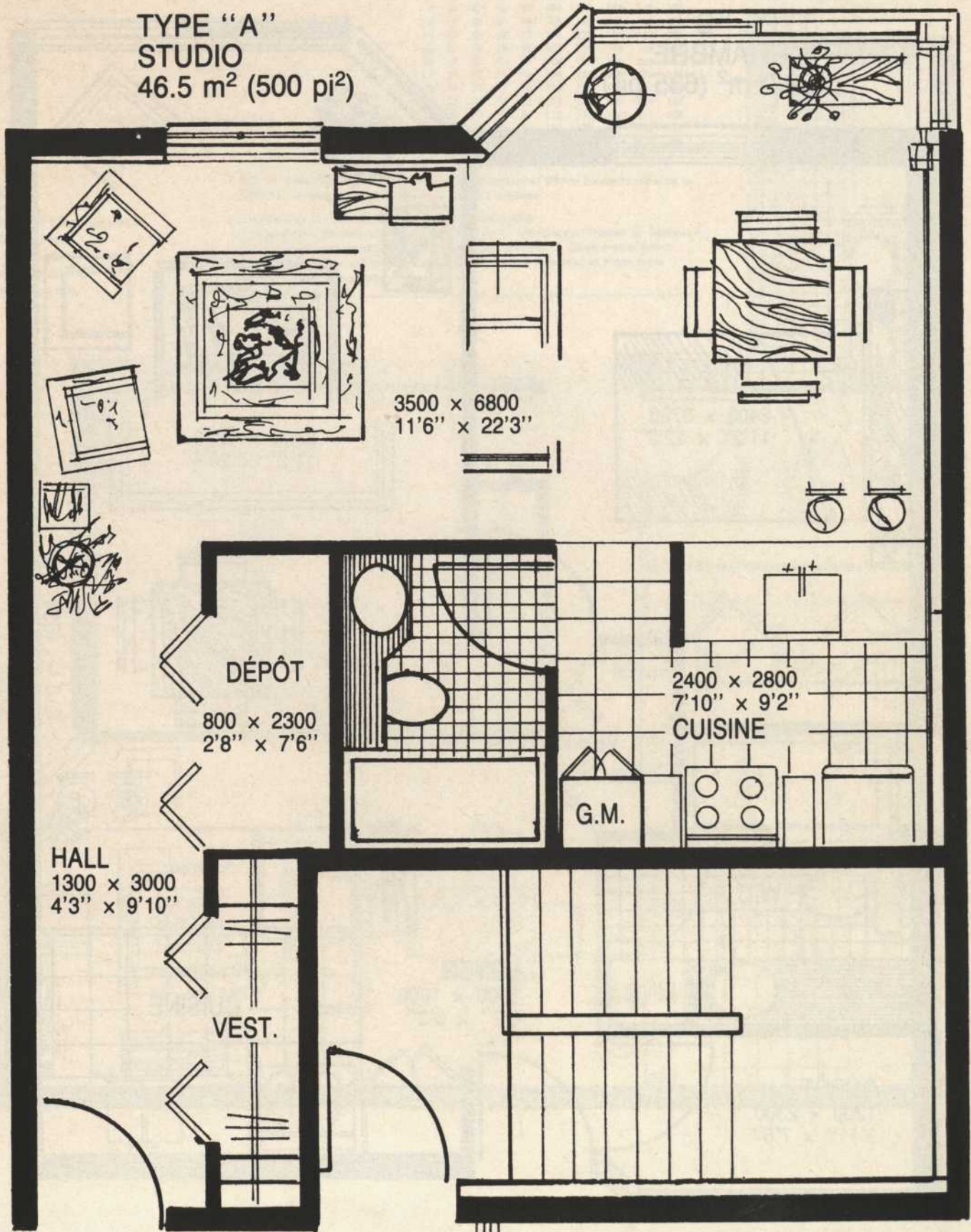
Un autre aspect très important à souligner et qui fait du Manoir Archer une résidence exceptionnelle, c'est bien sûr son

emplacement privilégié.

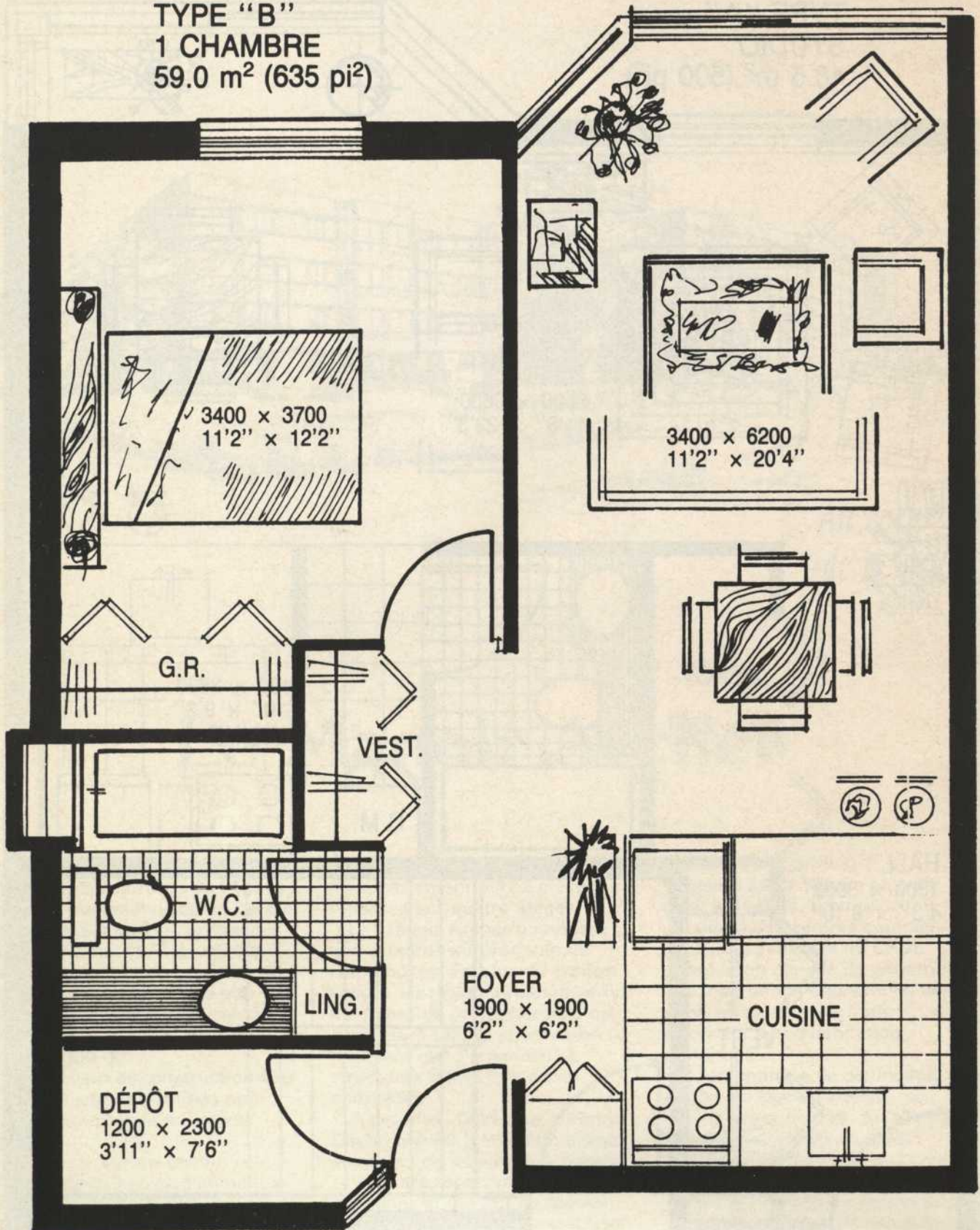
Aucun autre site ne pouvait offrir autant de commodités... La proximité des centres commerciaux, des hôpitaux (le CHUL possède un service de gériatrie), des institutions financières, des services de transport, etc... en feront un lieu d'habitation recherché.

Autre marque de distinction propre au Manoir Archer: un service personnalisé. En effet, le Manoir Archer offrira à ses locataires l'aide d'une personne ressource, Madame Pierrette Girard, qui collabore depuis le début, à la naissance de cette résidence.

TYPE "A"  
STUDIO  
46.5 m<sup>2</sup> (500 pi<sup>2</sup>)



TYPE "B"  
 1 CHAMBRE  
 59.0 m<sup>2</sup> (635 pi<sup>2</sup>)



Veuillez écrire les détails en lettres moulées  
ou utiliser l'étiquette de la couverture.

Nom \_\_\_\_\_

Fonction/poste \_\_\_\_\_

Nom de la compagnie \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

(doit être signée pour être valide)

#### Spécialité

Unifamiliales

Appartements et Condominiums

Immeubles à bureau

Centres commerciaux

Immeubles institutionnels

Immeubles industriels

Afin de nous permettre de répondre aux exigences de l'Office de vérification de la diffusion, veuillez indiquer la nature de votre entreprise:

Architecte  Constructeur  Promoteur immobilier

Propriétaire/Directeur  Ingénieurs-conseils  Investisseur/Prêteur  Délégué  
gouvernemental en construction  Entrepreneur général  Sous-entrepreneur

Service de m'immobilier, de la construction ou de la planification d'une firme  
commerciale ou industrielle

Autres(spécifier) \_\_\_\_\_

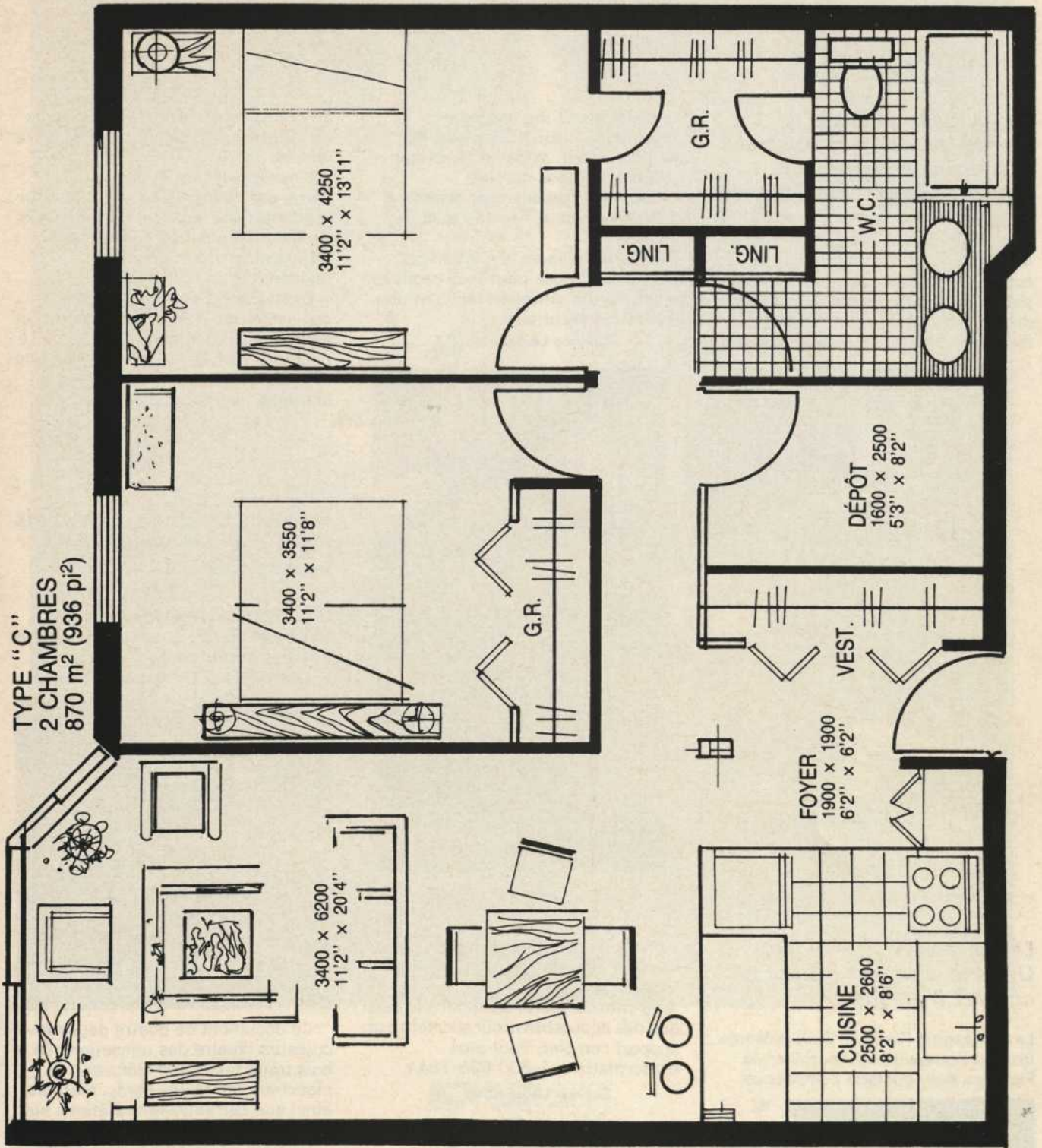
## SERVICE-LECTEUR NUMÉROS

|    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |
|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1  | 20 | 39 | 58 | 77 | 96  | 115 | 134 | 153 | 172 |
| 2  | 21 | 40 | 59 | 78 | 97  | 116 | 135 | 154 | 173 |
| 3  | 22 | 41 | 60 | 79 | 98  | 117 | 136 | 155 | 174 |
| 4  | 23 | 42 | 61 | 80 | 99  | 118 | 137 | 156 | 175 |
| 5  | 24 | 43 | 62 | 81 | 100 | 119 | 138 | 157 | 176 |
| 6  | 25 | 44 | 63 | 82 | 101 | 120 | 139 | 158 | 177 |
| 7  | 26 | 45 | 64 | 83 | 102 | 121 | 140 | 159 | 178 |
| 8  | 27 | 46 | 65 | 84 | 103 | 122 | 141 | 160 | 179 |
| 9  | 28 | 47 | 66 | 85 | 104 | 123 | 142 | 161 | 180 |
| 10 | 29 | 48 | 67 | 86 | 105 | 124 | 143 | 162 | 181 |
| 11 | 30 | 49 | 68 | 87 | 106 | 125 | 144 | 163 | 182 |
| 12 | 31 | 50 | 69 | 88 | 107 | 126 | 145 | 164 | 183 |
| 13 | 32 | 51 | 70 | 89 | 108 | 127 | 146 | 165 | 184 |
| 14 | 33 | 52 | 71 | 90 | 109 | 128 | 147 | 166 | 185 |
| 15 | 34 | 53 | 72 | 91 | 110 | 129 | 148 | 167 | 186 |
| 16 | 35 | 54 | 73 | 92 | 111 | 130 | 149 | 168 | 187 |
| 17 | 36 | 55 | 74 | 93 | 112 | 131 | 150 | 169 | 188 |
| 18 | 37 | 56 | 75 | 94 | 113 | 132 | 151 | 170 | 189 |
| 19 | 38 | 57 | 76 | 95 | 114 | 133 | 152 | 171 | 190 |

**Affranchir  
suffisamment  
sans quoi votre  
envoi pourrait ne  
pas être livré.**

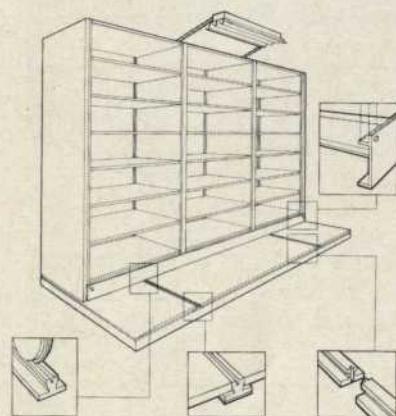
**ARCHITECTURE  
CONCEPT**

6420 Victoria, Suite 8  
Montréal, Québec  
H3W 2S7



## Spacesaver annonce le lancement de trois nouveaux systèmes de rangement économique de haute-densité

Afin de permettre une performance maximale à un coût minimale, la corporation Spacesaver présente trois systèmes de rangement de gauche à droite: le modèle s/2-m, système manuel avec chariot jusqu'à 16 pieds;



le modèle s/2-ma, système mécanique jusqu'à 21 pieds; le modèle s/2-E, système électrique jusqu'à 24 pieds ou plus.

Tous les modèles sont classés à 1,000 livres minimum au pied de chariot.

Un ensemble de changements permettent à ces nouveaux produits d'assurer un entretien facile et une utilisation sécuritaire.

Service Lecteur No. 77



différents matériaux, tissus, métaux ou autres, entre deux pièces de verre laminé.

L'aspect élégant et décoratif du verre, d'où le nom de Deco-Glass, le rend intéressant pour les architectes, designers qui peuvent l'adapter à différents environnements résidentiels ou commerciaux.

Deco-Glass peut être fabriqué en épaisseur de 1/4 à 1/2 pouce et jusqu'à 1 5/8" d'épaisseur. Le verre peut être clair, teinté, plat, courbé, plié et complété avec le perçage et les bordures appropriés.

Service Lecteur No. 79

## Nouvelle brochure sur les bois traité pour les architectes paysagistes

Une nouvelle brochure sur le bois traité vient d'être publiée à l'intention des architectes paysagistes par le Western Wood Preservers Institute.



Ce document de quatre pages en couleurs illustre des utilisations de bois traité telles que clôtures, planchers, marches, parcs, marinas ainsi que certaines informations sur les produits utilisés.

On peut se procurer copie de la brochure en écrivant à:

Western Wood Preservers Institute  
5830, Oberlin Drive  
San Diego, CA 92121  
U.S.A.

Service Lecteur No. 80

## Le nouveau Paradise Bay - Un bain compact offrant le confort d'un spa

La compagnie Paradise Bath présente un tout nouveau bain tourbillon le Paradise Bay, quoique compact ce



bain d'une profondeur de 23 pouces crée un effet de spa, plutôt que d'un bain, à domicile.

Le bain comporte un appui tête ainsi que des appuis bras pour permettre un support complet. Pour plus d'informations 1-800-835-7844.

Service Lecteur No. 78

## Dlubak Corporation presente: Deco Glass

Deco Glass est un nouveau procédé exclusif qui permet d'insérer



## KOHLER SORT DE L'ORDINAIRE

Kohler présente une porcelaine de type biscuit, inspirée de motifs maritimes. Serpentine<sup>MC</sup> est un design original Artist Editions<sup>MC</sup> réalisé par le célèbre artiste-porcelainier Jan Axel. Lavabo sur pied et cuvette assortie. Ici avec robinet Bravura<sup>MC</sup> et bec Crescent<sup>MC</sup> au fini or poli. Consultez les Pages Jaunes pour visiter la salle de démonstration Kohler la plus proche. Pour obtenir des renseignements sur la collection Kohler, y compris les robinetteries mode, écrivez à Kohler Ltd., 7575, route Transcanadienne, suite 305, bureau 4207, Ville Saint-Laurent, Québec H4T 1Z6.

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

*Architecture  
Concept*

Page(s) manquante(s)

# Principales espèces en voie de disparition



Les pieds gelés



Les tentures brûlées



La poussière omniprésente

# Cessez de brasser des courants d'air!

## Un chauffage simple, direct et naturel

Un peu comme le fait le soleil, le système de chauffage par rayonnement Therma-Ray réchauffe les pièces et les objets en douceur. Ce sont les murs, les planchers, les plafonds et les meubles qui se chargent de réchauffer l'air. C'est simple. C'est efficace.

## THERMA-RAY: fiable, puissant et sûr

Les panneaux chauffants Therma-Ray sont en fait des panneaux de gypse dans lesquels sont fixés des câbles chauffants en nichrome. Ces panneaux s'installent entre les solives du plafond, sous l'isolation, au-dessus du plafond fini. La chaleur est accumulée dans le plafond et redistribuée selon les besoins des habitants. Un thermostat dans chaque pièce assure un confort maximum, tout en réduisant les coûts de chauffage.



## Profitable à tous les points de vue

Le système de chauffage Therma-Ray est plus que discret. Il est invisible. Il ne comporte aucun conduit risquant de contrecarrer vos plans d'aménagement et de design. Chaque pièce, même les plus petites, est plus spacieuse. Plus d'unités par étage et plus d'appartements par espace utile contribueront à augmenter de façon sensible la valeur de revente de toute propriété.

## Garantis à vie

Nos panneaux chauffants ne comportent aucune pièce mobile et ne nécessitent aucun entretien ni nettoyage. Ils chaufferont efficacement n'importe quelle maison tant qu'elle sera debout. C'est pourquoi nous les garantissons pour toujours.

# À L'AVANT-GARDE DU CONFORT THERMA-RAY SYSTÈMES DE CHAUFFAGE

Pour de plus amples informations, voyez le distributeur grossiste en électricité le plus près de chez-vous ou contactez: CanRay Incorporated

255, Restigouche Road, Oromocto, N.B. E2V 2H1 Tél.: (506) 357-9811 FAX: (506) 357-6676

# ROOFMATE\*

## face à l'été

L'été est la saison de chaleur excessive et de radiation à forte intensité des ultra-violets qui peuvent détériorer la membrane des systèmes de toitures conventionnels.

Cependant, le concept de Toiture à Membrane Protégée (TMP), utilisant l'isolant de marque ROOFMATE, place une couche d'isolant durable ROOFMATE, à forte résistance à la compression entre la membrane et les éléments. Donc la TMP isolée avec l'isolant de marque ROOFMATE gardera tout au frais par température chaude.

Les systèmes TMP avec l'isolant ROOFMATE se sont avérés un atout à long terme sur des bâtiments de toutes les formes et dimensions, dans des conditions climatiques de toutes sortes.

Donc peu importent les travaux que vous envisagez, que ce soit une nouvelle toiture, une réfection ou la rénovation d'une toiture existante, rappelez-vous d'une chose... rien n'égale l'isolant ROOFMATE et le Système de Toiture à Membrane Protégée.

Pour de plus amples renseignements, écrivez à Dow Chemical Canada Inc., Dept. SAC, C.P. 1490, Suc. B. Mississauga, Ontario L4Y 4G2.

### ROOFMATE ET LA TMP.

LES ÉLÉMENTS DE  
LA TOITURE  
PAR EXCELLENCE

